

# Sprachkenntnisse – auf dem Weg zu einheitlichen Regelungen?

*Carolin Böse, BIBB*

***Ergebnisse aus dem Anerkennungsbericht 2015***

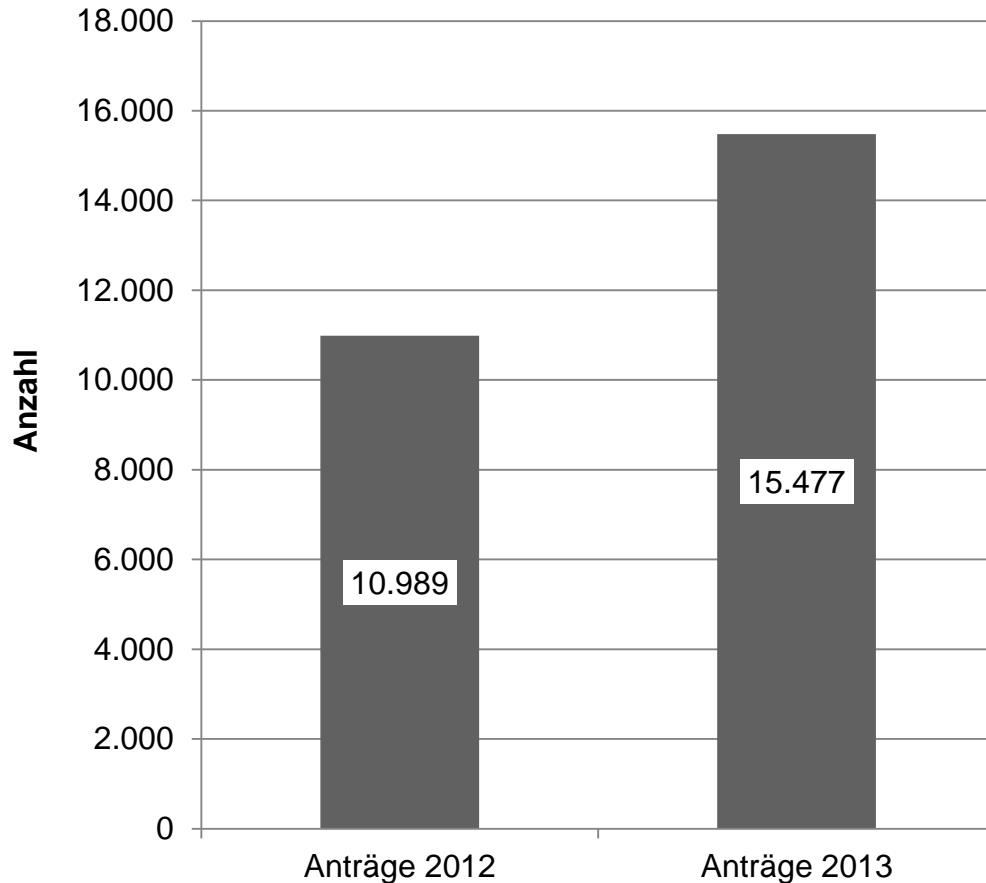




Bericht zum  
Anerkennungsgesetz 2015

[www.bibb.de/de/1350.php](http://www.bibb.de/de/1350.php)

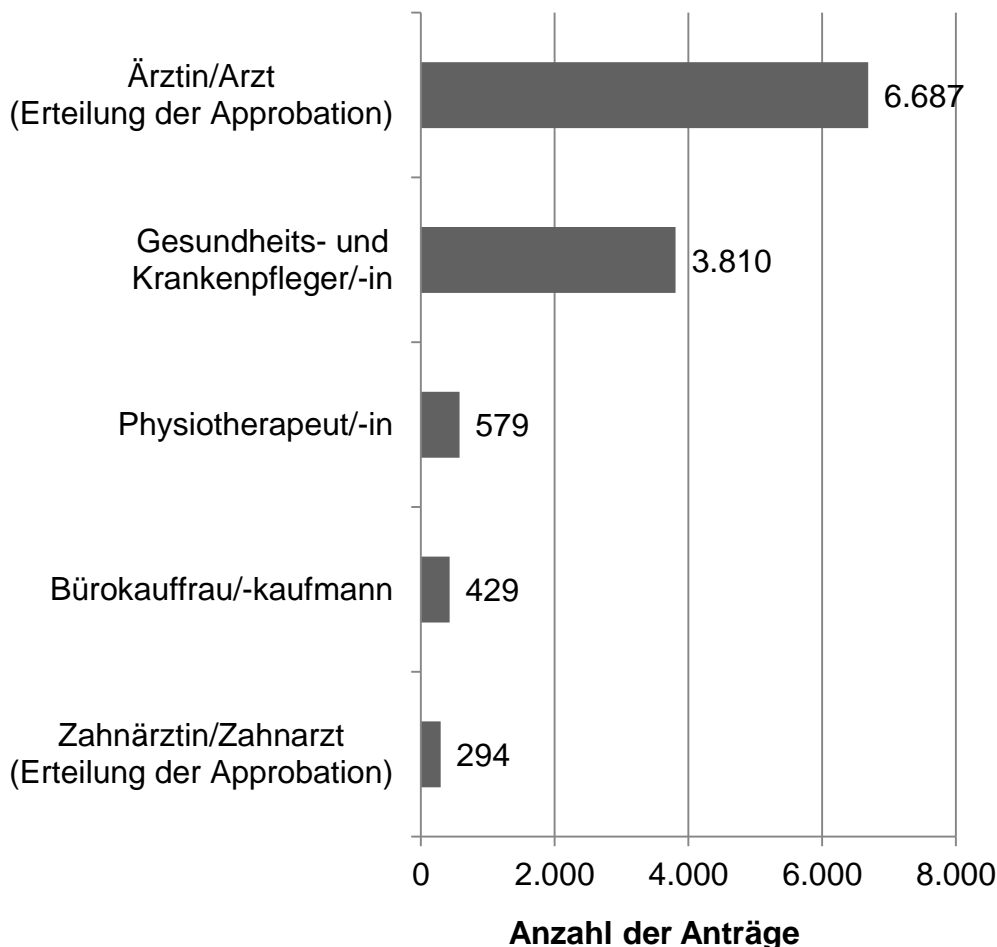
## Die amtliche Statistik für 2012 - 2013



- Fast 80 % der Anträge auf die Anerkennung eines reglementierten Berufes

Quelle: Statistisches Bundesamt, Darstellung des BIBB, gemeldete Verfahren 2013.

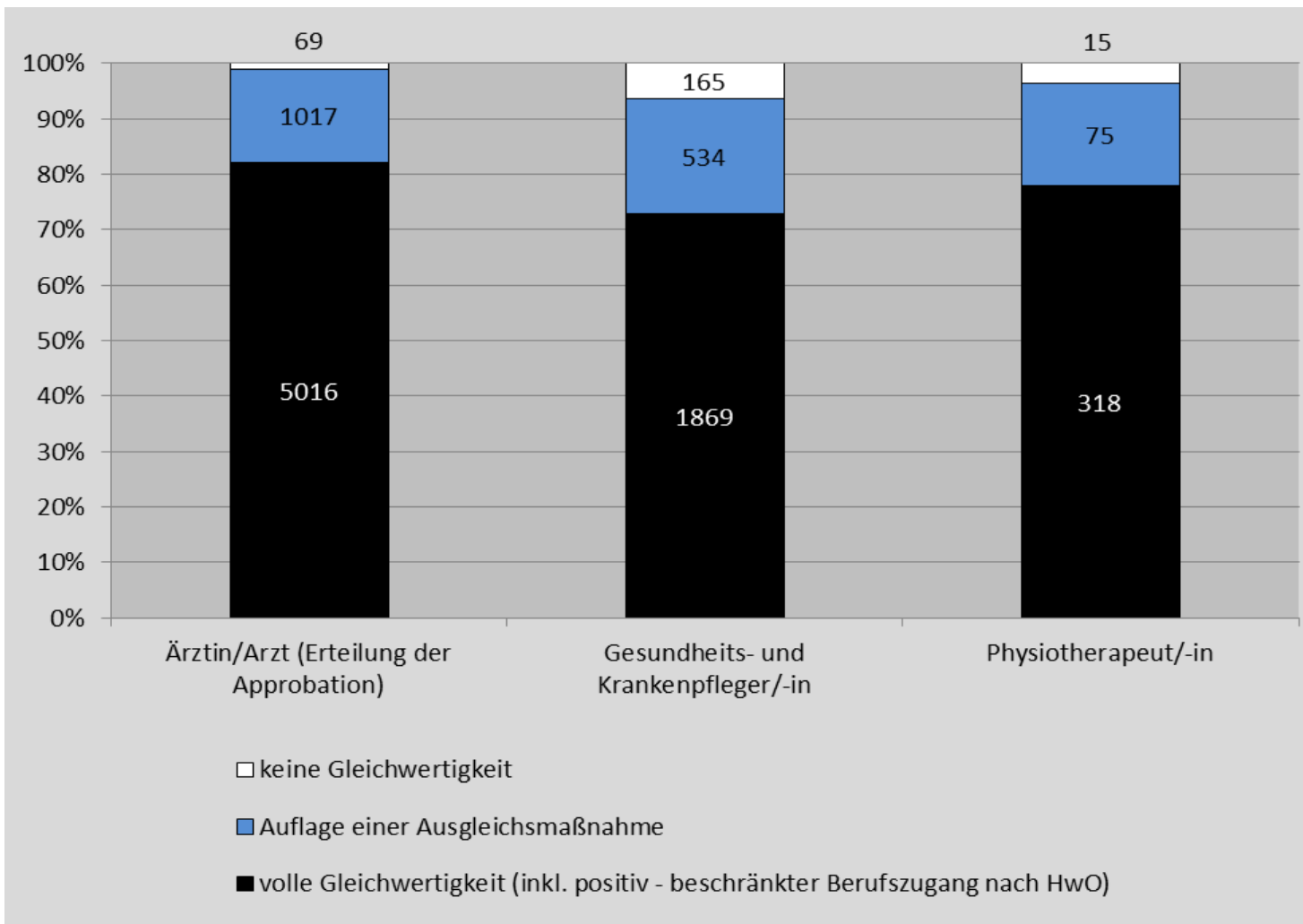
## Referenzberufe der Personen, deren Verfahren bearbeitet wurde



Mehr als  $\frac{3}{4}$  aller Anträge auf einen Referenzberuf der Berufshauptgruppe der medizinischen Gesundheitsberufe

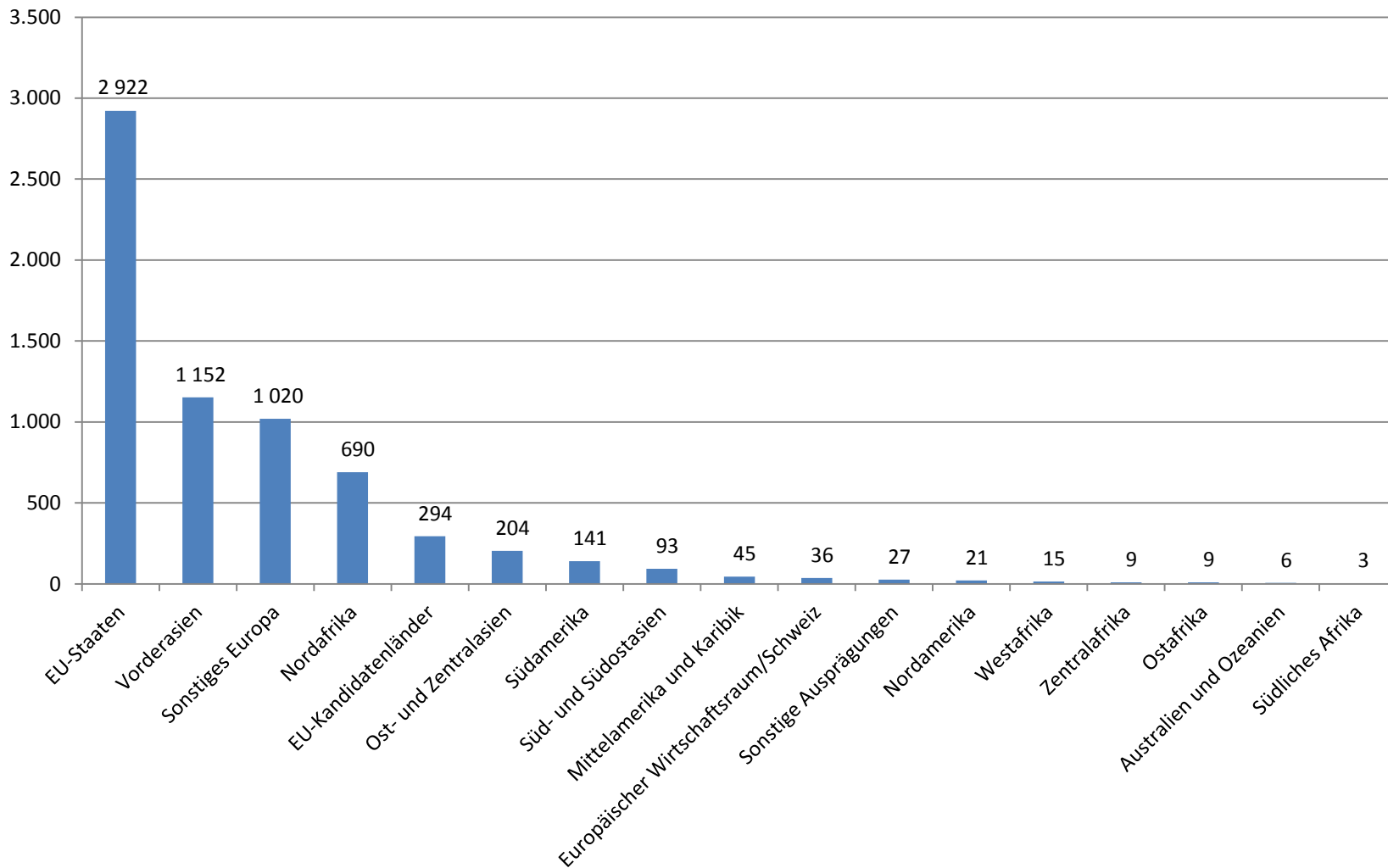
Quelle: Statistisches Bundesamt, Darstellung des BIBB, gemeldete Verfahren 2013.

## Ergebnisse der beschiedenen Verfahren bei den drei häufigsten reglementierten Referenzberufen für 2013 (absolut und in Prozent)



Quelle: Statistisches Bundesamt, Darstellung des BIBB, beschiedene Verfahren 2013.

# Anerkennung von Ärztinnen und Ärzten – Amtliche Statistik §17 BQFG



Quelle: Statistisches Bundesamt,  
Darstellung des BIBB, Berufe  
nach Ausbildungsstaat 2013.

Artikel 53 der RL 2005/36/EG:

Antragstellende müssen über Sprachkenntnisse verfügen, die für „**die Ausübung ihrer Berufstätigkeit erforderlich sind**“.

Bundesärzteordnung (BÄO):

Antragstellende müssen über „**die für die Ausübung der Berufstätigkeit erforderlichen Kenntnisse der deutschen Sprache verfügen**“.

# Übersicht der geforderten Sprachkenntnisse nach Ländern im Vergleich 2013 und 2014

Land	gefordertes Sprachniveau	
	Ärztin/Arzt - 2013	Ärztin/Arzt - 2014
<i>Baden-Württemberg</i>	B2; bestandener Sprachtest "Patientenkommunikation"	B2; Fachsprachkenntnisse in C1* <sub>3</sub> )
<i>Bayern</i>	B2 * <sub>1</sub> ) / k.A. * <sub>2</sub> )	B2
<i>Berlin</i>	B2	k.A.
<i>Brandenburg</i>	B2	B2
<i>Bremen</i>	B2	B2
<i>Hamburg</i>	B2	B2
<i>Hessen</i>	B2 (Nicht-EU-Bürger/-innen) C1 (EU-Bürger/-innen) ausgestellt durch Goethe-Institut oder ein anderes telc-zertifiziertes Sprachinstitut	Für Antragstellung B2 ausreichend, für Erteilung der Approbation: Goethe-Institut C1 oder telc-Zertifikat C1 Deutsch oder telc-Zertifikat Deutsch B2-C1 Medizin mit Gesamtnote C1 oder Sprachzeugnis „Fit für den Job“ des RPZ* <sub>4</sub> ) oder Zeugnis über den Patientenkommunikationstest Deutsch (PKT). Zum PKT ist immer B2 des Goethe-Instituts oder telc erforderlich.
<i>Mecklenburg-Vorpommern</i>	B2	B2
<i>Niedersachsen</i>	B2	B2* <sub>5</sub> )
<i>Nordrhein-Westfalen</i>	B2	B2* <sub>6</sub> ) / B2 und mündliche Fachsprachenprüfung* <sub>7</sub> )
<i>Rheinland-Pfalz</i>	Prüfung über die Bezirksärztekammer Rheinhessen	Prüfung über die Bezirksärztekammer Rheinhessen
<i>Saarland</i>	B2	B2
<i>Sachsen</i>	B2	B2
<i>Sachsen-Anhalt</i>	B2	B2, seit 1. Oktober 2014 werden nur Sprachzertifikate des Goethe-Institutes, des TestDaF-Institutes, telc-Sprachzertifikate und das Österreichische Sprachdiplom anerkannt
<i>Schleswig-Holstein</i>	k.A.	k.A.
<i>Thüringen</i>	B2; bestandener Sprachtest "Patientenkommunikation" (PKT)	B2; bestandener Sprachtest "Patientenkommunikation" (PKT)




## Festgelegtes Sprachniveaus im Rahmen der Eckpunkte der GMK:

Ärztin/Arzt	Müssen auf der nachgewiesenen Grundlage eines GER-B2 über Fachsprachkenntnisse im berufsspezifischen Kontext orientiert am Sprachniveau C1 verfügen.
Zahnärztin/Zahnarzt	
Apothekerin/Apotheker	
Psychologische Psychotherapeutin/-therapeut	Müssen auf der nachgewiesenen Grundlage eines GER-B2 über Fachsprachkenntnisse im berufsspezifischen Kontext orientiert am Sprachniveau C2 verfügen.
Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeutin/-therapeut	

## Inhalt der Fachsprachprüfung für Ärztinnen und Ärzte mit ausländischem Berufsabschluss

1. Simuliertes Arzt-Patienten-Gespräch (20 Min)
2. Dokumentation (20 Min)
3. Arzt-Arzt-Gespräch (20 Min)

## Herzlichen Dank



Bericht zum  
Anerkennungsgesetz 2015

[www.bibb.de/de/1350.php](http://www.bibb.de/de/1350.php)

Kontakt:

Carolin Böse

0228/107-2947

boese@bibb.de